

**No. 33595**

—

**ISRAEL  
and  
CYPRUS**

**Agreement on cooperation in the field of posts and telecommunications. Signed at Jerusalem on 12 April 1994**

*Authentic texts: Hebrew, Greek and English.*

*Registered by Israel on 28 February 1997.*

—————

**ISRAËL  
et  
CHYPRE**

**Accord de coopération dans le domaine des postes et des télécommunications. Signé à Jérusalem le 12 avril 1994**

*Textes authentiques : hébreu, grec et anglais.*

*Enregistré par Israël le 28 février 1997.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE STATE  
OF ISRAEL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
CYPRUS ON COOPERATION IN THE FIELD OF POSTS AND  
TELECOMMUNICATIONS

The Government of the State of Israel on the one hand and the Government of the Republic of Cyprus on the other hand, hereinafter referred to as "Parties",

Wishing to further promote friendly relations,

Guided by the desire to develop and deepen a mutually beneficial cooperation in the field of communications for the benefit of the economic and social development of their respective countries,

Have agreed as follows:

General Provisions

Article 1

The Parties shall constantly strengthen and widen the mutually beneficial bilateral economic and scientific cooperation in the field of Posts and Telecommunications by exchange of information about the plans of development of Posts and Telecommunications between their two countries and by way of exchange of experience in the field of providing and operating the communications services.

Article 2

The matters relating to the provision and operation of the postal and telecommunications services, not provided for by this Agreement, shall be regulated by the provisions of the existing Constitution,<sup>2</sup> Convention<sup>3</sup> and Postal Parcels Agreement<sup>4</sup> of the Universal Postal Union, the Constitution, the Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunications<sup>5</sup> Union (ITU) and as appropriate, by the recommendations of the

<sup>1</sup> Came into force on 24 September 1996 by notification, in accordance with article 22.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 611, p. 7.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 169, p. 3.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 612, p. 3.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vols. 1825 and 1826, No. I-31251.

Telecommunication Standardization (former CCITT) and the Radiocommunication (former CCIR) Sectors of the ITU.

### Article 3

Between Cyprus and Israel there exists both the direct and the transit exchange of ordinary and registered letter post (letters, postal cards, printed matter and small packets, etc.), as well as ordinary postal parcels and Express Mail Service (EMS).

### Article 4

The Postal Administrations of the Parties by way of correspondence shall determine the offices and points of exchange of mail and timely inform each other of the anticipated changes.

### Article 5

The Postal Administrations of the Parties shall timely inform each other of the restrictions relating to the conditions of posting and delivery and to the contents of the postal items based on the domestic regulations of the Parties.

### Article 6

The Postal Administrations of the Parties shall render mutual assistance to each other in matters relating to the transit of letter post and postal parcels destined for the third countries with which they have postal traffic.

### Article 7

The Postal Administrations of the Parties shall take necessary measures for improvement of forms and methods of mail exchange to expedite transportation of the mail and secure its safety.

### Article 8

The Postal Administrations of the Parties shall bear responsibility for the loss, theft or damage to the registered letter post and postal parcels except for force majeure cases.

The amount of damage compensation and the responsibility for the above shall be determined by the provisions of the Universal

Postal Convention and Postal Parcels Agreement of the Universal Postal Union in force.

#### Article 9

The Postal Administrations of the Parties shall take necessary measures to promote cooperation in the field of philately.

### Telecommunications

#### Article 10

The telecommunications between Cyprus and Israel are performed through telephone, telegraph, telex and data services and by way of provision of telecommunications facilities for transmission and reception of T.V. and radio broadcast programs.

The Telecommunications Administrations of the Parties may also agree on setting up other services, in accordance with the appropriate internal and domestic procedures.

#### Article 11

In the telegraph, telex, data and telephone traffic between Cyprus and Israel there shall be permitted all categories of telegrams, telex, data and telephone calls provided for in the Constitution, the Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunication Union (ITU) in force and as appropriate, by the recommendations of the Telecommunication Standardization (former CCITT) and the Radiocommunication (former CCIR) Sectors of the ITU provided there are no reservations declared by the Telecommunications Administrations of the Parties through the International Telecommunications Union.

#### Article 12

The Telecommunications Administrations of the Parties shall take adequate measures to further develop and enhance their telecommunication services including the possibility to open up direct telecommunication links and facilities between them.

#### Article 13

The Telecommunications Administration of the Parties shall undertake coordinated steps to increase the number of

telecommunications services between Cyprus and Israel using latest scientific and technical achievements in order to satisfy the demand of both countries for information exchange.

#### Article 14

The Telecommunications Administrations of the Parties, if required, can coordinate the use of frequencies for radio services which are within their competence. Such coordination shall be effected by exchanging letters or signing separate agreements. It shall take place in accordance with the relevant ITU provisions.

### Scientific and Technical Cooperation

#### Article 15

The Post and Telecommunications Administrations of the Parties shall promote the expansion of business contacts between companies and specialists to get acquainted with the work of communications facilities and enterprises of both Parties to exchange production experience and scientific and technical information in the field of posts and telecommunications, provided no contractual and/or other obligations of the Parties and/or their Post and Telecommunications Administrations are infringed.

### Tariffs, Charges and Settlements for International Communications Services

#### Article 16

When establishing tariffs and charges as well as to making and settling accounts for mutual postal and telecommunications services the Special Drawing Right (SDR) unit shall be used or, by separate Agreement between the Post and Telecommunications Administrations of the Parties, use shall be made of another agreed monetary unit of account which may be determined by the Constitution of the Universal Postal Union and by the Constitution, Convention and the Administrative Regulations of the ITU.

#### Article 17

Tariffs and charges for mutual postal and telecommunications services shall be established based on the existing provisions of

the Universal Postal Convention and the Postal Parcels Agreement of the Universal Postal Union, the Constitution, the Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunication Union (ITU) and as appropriate, by the recommendations of the Telecommunications Standardization (former CCITT) and the Radiocommunication (former CCIR) Sectors of the ITU. These matters shall be the subject of separate agreements between the international operators concerned of each Party.

#### Article 18

The Post and Telecommunications Administrations of the Parties shall keep separate accounts for the postal and telecommunications services between them on the basis of the international Agreements and recommendations mentioned in Article 17 of the present Agreement. The balance payment of the account for each service shall be considered as a current banking operation and be effected in accordance with existing practice between Israel and Cyprus, or as otherwise agreed.

#### Article 19

Postal correspondence on service matters between the Post Administrations of the Parties and their enterprises shall be carried out free of charge and conducted in English.

Likewise, telegraph, telephone, telex, data and facsimile communications between the Telecommunications Administrations of the Parties and their enterprises shall be carried out free of charge and conducted in English.

#### Article 20

The Post and Telecommunications Administrations of the Parties may take measures, in certain cases, to simplify formalities and achieve reduced tariffs for the postal and telecommunications traffic between Cyprus and Israel.

### Concluding Provisions

#### Article 21

The Parties can, by mutual consent introduce into the present Agreement necessary changes and additions by way of ordinary exchange of notes through diplomatic channels. Such changes and

additions will specify their relationship to the present Agreement. Any changes and additions to the Agreement will be introduced in accordance with the same procedure as its entering into force (see Article 22).

#### Article 22

The present Agreement shall enter into force on the date of the latter of the Notes by which the Parties inform each other, through the diplomatic channels that their internal legal requirements for the entering into force of the Agreement have been complied with.

#### Article 23

The present Agreement is being concluded for an indefinite period of time. It can be terminated 6 months from the date when one of the Parties notifies the other Party in writing about its wish to terminate the validity of the present Agreement.

Done in Jerusalem on the 12<sup>th</sup> day of April 1994, which corresponds to the second day of Iyar 5754 in two original copies, in the English, Hebrew and Greek languages, all the texts being equally authentic. In case of divergency of interpretation the English text shall prevail.

For the Government  
of the State of Israel:

*Y. Rabin*<sup>1</sup>

For the Government  
of the Republic of Cyprus:

*Adamos Adamides*<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Yitzhak Rabin.

<sup>2</sup> Adamos Adamides.